

EN







EN 14439 C25-D25

Lest de base / Grundballast / Base ballast / Lastre de base / Zavorra di base  
Lastro da base / Базовый Балласт

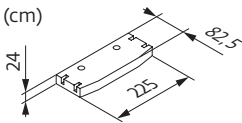
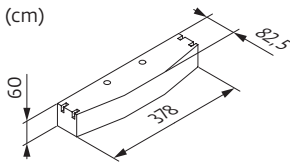
|                                                                                   | 2 m   |                                                                                       |       |                                                                                       |         |                                                                                       |       |                                                                                       | 2,45 m |                                                                                       |       |                                                                                         |         |                                                                                         |       |                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | V 60A |                                                                                       |       |                                                                                       | ZX 6830 |                                                                                       |       |                                                                                       | Y 800B |                                                                                       |       |                                                                                         | ZX 6830 |                                                                                         |       |                                                                                         |
|                                                                                   | C25   |                                                                                       | D25   |                                                                                       | C25     |                                                                                       | D25   |                                                                                       | C25    |                                                                                       | D25   |                                                                                         | C25     |                                                                                         | D25   |                                                                                         |
|  | H (m) |  (t) | H (m) |  (t) | H (m)   |  (t) | H (m) |  (t) | H (m)  |  (t) | H (m) |  (t) | H (m)   |  (t) | H (m) |  (t) |
| 30 m                                                                              | 47,6  | 132                                                                                   | 39,3  | 132                                                                                   | 50,4    | 151                                                                                   | 42,1  | 171                                                                                   | 63,7   | 180                                                                                   | 53,7  | 180                                                                                     | 47,4    | 141                                                                                     | 40,8  | 171                                                                                     |
| 35 m                                                                              | 42,6  | 132                                                                                   | 34,3  | 120                                                                                   | 47,1    | 161                                                                                   | 37,1  | 151                                                                                   | 60,4   | 180                                                                                   | 50,4  | 180                                                                                     | 45,8    | 161                                                                                     | 37,4  | 181                                                                                     |
| 40 m                                                                              | 39,3  | 132                                                                                   | 31    | 132                                                                                   | 43,8    | 171                                                                                   | 33,8  | 151                                                                                   | 57     | 180                                                                                   | 47    | 180                                                                                     | 42,4    | 171                                                                                     | 34,1  | 161                                                                                     |
| 45 m                                                                              | 36    | 132                                                                                   | 27,6  | 132                                                                                   | 40,4    | 171                                                                                   | 32,1  | 171                                                                                   | 53,7   | 180                                                                                   | 43,7  | 180                                                                                     | 39,1    | 161                                                                                     | 32,4  | 181                                                                                     |
| 50 m                                                                              | 32,6  | 132                                                                                   | 24,3  | 132                                                                                   | 38,8    | 181                                                                                   | 28,8  | 171                                                                                   | 50,4   | 168                                                                                   | 40,4  | 180                                                                                     | 35,8    | 161                                                                                     | 29,1  | 181                                                                                     |
| 55 m                                                                              | 29,3  | 120                                                                                   | 21    | 132                                                                                   | 35,4    | 181                                                                                   | 25,4  | 171                                                                                   | 48,7   | 168                                                                                   | 37    | 180                                                                                     | 34,1    | 181                                                                                     | 25,8  | 171                                                                                     |
| 60 m                                                                              | 27,6  | 120                                                                                   | 19,3  | 132                                                                                   | 33,8    | 181                                                                                   | 25,4  | 181                                                                                   | 47     | 180                                                                                   | 35,4  | 180                                                                                     | 32,4    | 171                                                                                     | 24,1  | 171                                                                                     |

Poids de flèche & lest de contre-flèche / Auslegergewicht & Gegenauslegerballast / Jib weight & counter-jib ballast / Peso de flecha y lastre de contra-flecha / Peso del braccio & zavorra di contro-braccio / Peso da lança & lastro da contra lança  
Вес стрелы и балласт контр-стрелы

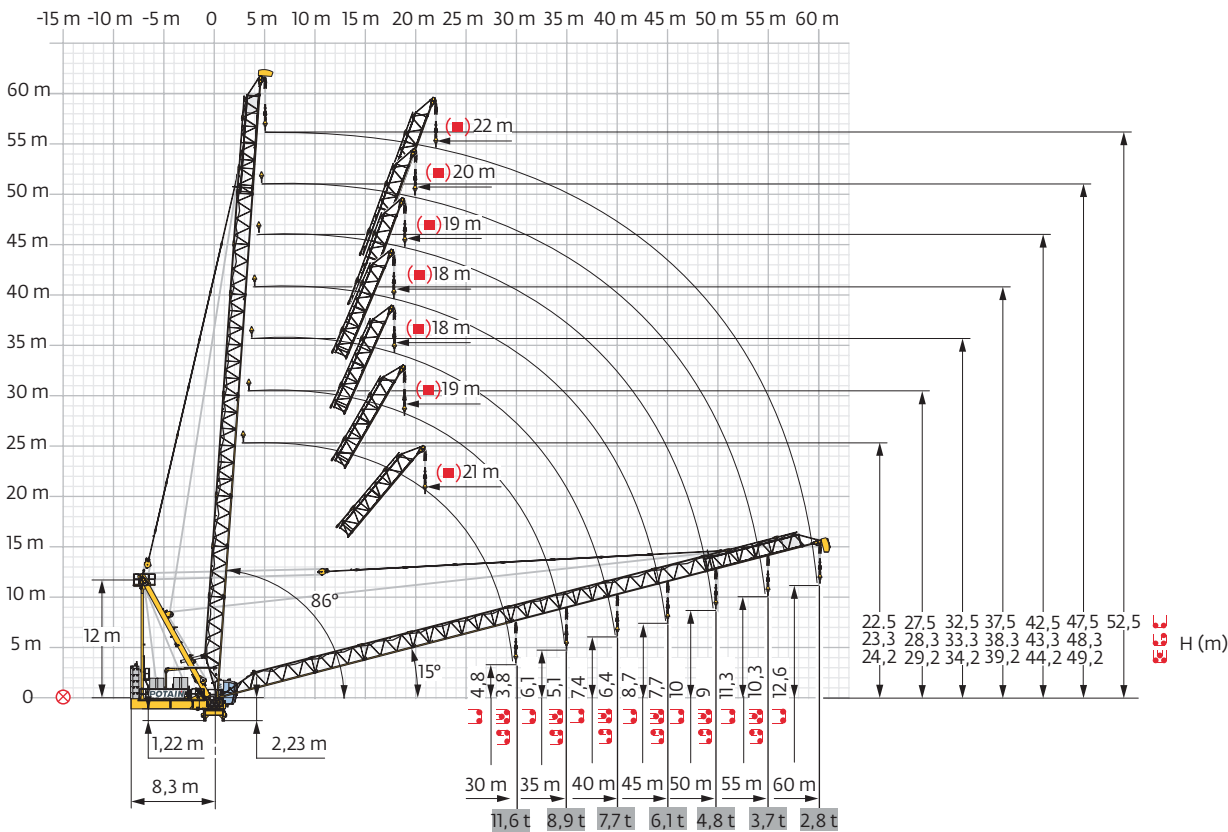
|  (kg)<br>(+/- 5%) |                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                     |                                                                                     |  |         |                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|                 |    |  |  | 3950 kg                                                                           | 1000 kg |  (kg) |
| 30 m                                                                                               | 6000                                                                                                                                                                                                                                                        | 5760                                                                                | 5530                                                                                | 5                                                                                 | 0       | 19750                                                                                    |
| 35 m                                                                                               | 6850                                                                                                                                                                                                                                                        | 6610                                                                                | 6380                                                                                | 5                                                                                 | 0       | 19750                                                                                    |
| 40 m                                                                                               | 7640                                                                                                                                                                                                                                                        | 7400                                                                                | 7170                                                                                | 5                                                                                 | 0       | 19750                                                                                    |
| 45 m                                                                                               | 8270                                                                                                                                                                                                                                                        | 8030                                                                                | 7800                                                                                | 5                                                                                 | 0       | 19750                                                                                    |
| 50 m                                                                                               | 8865                                                                                                                                                                                                                                                        | 8625                                                                                | 8395                                                                                | 5                                                                                 | 1       | 20750                                                                                    |
| 55 m                                                                                               | 9410                                                                                                                                                                                                                                                        | 9170                                                                                | 8940                                                                                | 5                                                                                 | 1       | 20750                                                                                    |
| 60 m                                                                                               | -                                                                                                                                                                                                                                                           | -                                                                                   | 9520                                                                                | 5                                                                                 | 1       | 20750                                                                                    |

CBJ - 3950 kg

CBK - 1000 kg



Flèche relevée / Ausleger in Steilstellung / Luffing jib / Flecha izada / Braccio impennato  
Lança inclinada / Маховая стрела



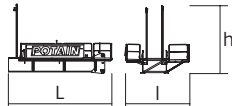
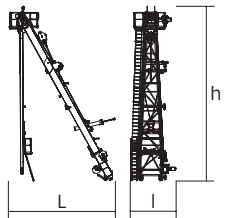
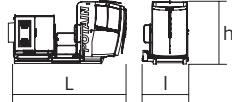
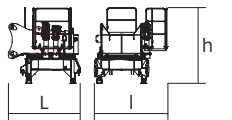
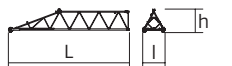
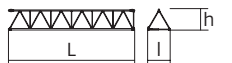
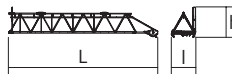
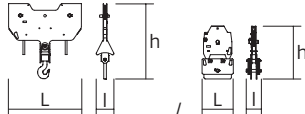
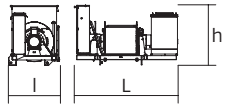
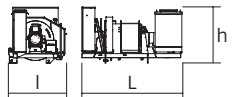
MR 295 H16



Encombrement et poids / Abmessungen und Gewicht / Dimensions and weight / Dimensiones y peso / Ingombro e peso  
dimensões e pesos / габаритные размеры и вес

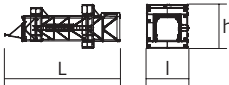
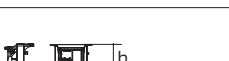
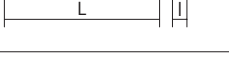
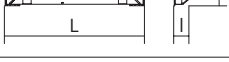
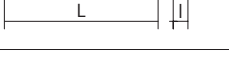
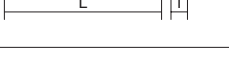
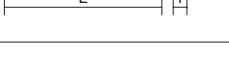
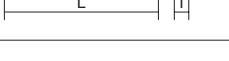
Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part / Parte giratoria  
Parte rotante / Parte rotativa / Поворотная часть :  60 m -  75 LVF



| Partie tournante / Drehender Kranteil / Slewing crane part<br>Parte giratoria / Parte rotante / Parte rotativa<br>Поворотная часть                                                                                                                |                                                                                     | L (m)                        | I (m)                | h (m)               | kg<br>(+/- 5%)      |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|---------------------|---------------------|----------------------|
| Contre-flèche / Gegenausleger<br>Counter-jib / Contra-flecha<br>Controbraccio / Contra-lança<br>Контр-стрела                                                                                                                                      |    | 7,43                         | 5,15                 | 4,7                 | 7000                |                      |
| Poinçon / Auslegerhaltebock<br>Strut / Puntal<br>Puntone / Extrator<br>стойка                                                                                                                                                                     |   | 7,6                          | 3,3                  | 13                  | 7015                |                      |
| Cabine / Kabine<br>Cab / Cabina<br>Cabina / Cabina<br>Кабина                                                                                                                                                                                      |  | Ultra<br>View                | 4,74                 | 1,86                | 2,53                | 1840                 |
| Pivot / Krankopf<br>Towerhead / Pivote<br>Portaralla / Pivot<br>Секция поворотной части                                                                                                                                                           |  | Ø 2 m                        | 2,98                 | 2,28                | 3,14                | 9150                 |
| Elément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                                 |  | ①                            | 10,27                | 1,9                 | 1,99                | 1470                 |
| Elément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                                 |  | ③<br>④                       | 10,17<br>10,17       | 1,81<br>1,81        | 1,67<br>1,65        | 1230<br>1015         |
| Elément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                                 |  | ②<br>⑤                       | 5,17<br>5,17         | 1,81<br>1,81        | 1,67<br>1,65        | 650<br>530           |
| Elément de flèche / Auslegerement<br>Jib section / Elemento de flecha<br>Elemento di braccio / Elemento de lança<br>Секция стрелы                                                                                                                 |  | ⑥                            | 11,79                | 1,83                | 1,97                | 1360                 |
| Moufle / Hubflasche<br>Pulley block / Aparejo<br>Bozzello / Cadernal<br>Полиспаст                                                                                                                                                                 |  | 1,8<br>0,62                  | 0,44<br>0,18         | 2,67<br>1,15        | 493<br>407          |                      |
| Treuil de levage (+ câble) / Hubwerk (+ Seil)<br>Hoisting winch (+ rope) / Mecanismo de elevación (+ cabo)<br>Argano di sollevamento (+ fune)<br>Guincho de elevação (+ cabo)<br>Подъемная лебёдка (+ канатом)                                    |  | 75 LVF<br>100 LVF<br>150 LCC | 2,48<br>3,09<br>3,62 | 1,62<br>1,6<br>1,65 | 1,4<br>1,88<br>1,89 | 3190<br>4505<br>6315 |
| Treuil de relevage (+ câble) / Auslegerverstellwerk (+ Seil)<br>Luffing winch (+ rope) / Mecanismo de izado (+ cabo)<br>Argano di Impennaggio braccio (+ fune)<br>Mecanismo de Inclinação da Lança (+ cabo)<br>лебёдка подъема стрелы (+ канатом) |  | 100 VVF                      | 3,16                 | 1,77                | 1,88                | 3000                 |



EN 14439 C25-D25

| Pylône / Kranturm / Crane tower<br>Mástil / Torre / Torre<br>Башня крана                                                                                        |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       | L (m)                                                                                 | I (m)                                                                                 | h (m)                                                                                 | kg<br>(+/- 5%)                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| Cage de télescopage / Teleskopwagen<br>Telescopic cage / Jaula de telescopaje<br>Gabbia di telescopaggio / Gaiola de telescopagem<br>для телескопирования крана |    |    |    |    |    |    |    |
| K 639B                                                                                                                                                          |    |    |    |    |    |    |    |
| KR 649A<br>K 639A<br>KRMT 849A<br>K 849A                                                                                                                        |    |    |    |    |    |    |    |
| K 639C<br>KRMT 849C                                                                                                                                             |    |    |    |    |    |    |    |
| K800/KR60<br>Mât raccord / Verbindungsmast<br>Connecting mast / Tramo unión<br>Elemento raccordo / Tramo raccord<br>Переходная мачта                            |    |    |    |    |    |    |    |
| Pieds de scellement / Verankerungsfüße<br>Fixing angles / Pie de empotramiento<br>Montante da annegare / Angulos fixadores<br>анкера                            |   |   |   |   |   |   |   |
| Mât-châssis / Grundmasteinheit<br>Basic mast unit / Tramo-chasis<br>Elemento base / Tramo-chassis<br>Мачта для крепления к шасси                                |  |  |  |  |  |  |  |
| Haubans / Mastabstützungen<br>Struts / Tornapuntas<br>Puntoni / Escoras<br>Растяжка                                                                             |  |  |  |  |  |  |  |
| Sommier / Unterwagenhälfte<br>Half-bearer / Testero<br>Testata / Estrutura base<br>Траверса                                                                     |  |  |  |  |  |  |  |
| 1/2 Longeron / 1/2 Längsträger<br>1/2 Side member / 1/2 Larguero<br>1/2 Longherone / 1/2 Longarina<br>1/2 боковина                                              |  |  |  |  |  |  |  |
| Longeron / Längsträger<br>Side member / Larguero<br>Longherone / Longarina<br>боковина                                                                          |  |  |  |  |  |  |  |
| Support lest / Ballastträger<br>Ballast support / Soporte de lastre<br>Supporto zavorra / Suporte de lastro<br>Опора балласта                                   |  |  |  |  |  |  |  |
| Traverse de châssis / Unterwagentraverse<br>Chassis beam / Traviesa chasis<br>Traversa carro / Travessa chassis<br>балка шасси                                  |  |  |  |  |  |  |  |
| Bras de croix / Fundamentkreuzträger<br>Cross girder / Braço en cruz<br>Braccio croce / Braço da cruz<br>Поперечная балка                                       |  |  |  |  |  |  |  |
| Bras de croix / Fundamentkreuzträger<br>Cross girder / Braço en cruz<br>Braccio croce / Braço da cruz<br>Поперечная балка                                       |  |  |  |  |  |  |  |

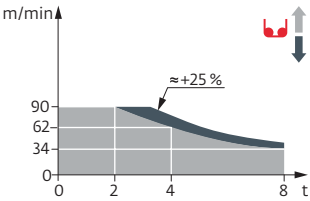


Mécanismes / Triebwerke / Mechanisms / Mecanismos / Meccanismi  
Mecanismos / Механизмы

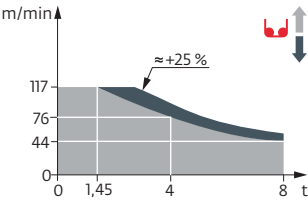
| 400 V - 50 Hz |                                        |                        |            |    |     |      |    |    |    |      | ch - PS<br>hp | kW      |        |
|---------------|----------------------------------------|------------------------|------------|----|-----|------|----|----|----|------|---------------|---------|--------|
|               | 75 LVF 40<br>Optima                    | m/min                  | 34         | 44 | 62  | 90   | 17 | 22 | 31 | 45   | 75            | 55      | 637 m  |
|               |                                        | t                      | 8          | 6  | 4   | 2    | 16 | 12 | 8  | 4    |               |         |        |
|               | 100 LVF 40<br>Optima                   | m/min                  | 44         | 56 | 76  | 117  | 22 | 28 | 38 | 58,5 | 100           | 75      | 1136 m |
|               |                                        | t                      | 8          | 6  | 4   | 1,45 | 16 | 12 | 8  | 2,9  |               |         |        |
|               | 150 LCC 40                             | m/min                  | 70         | 84 | 106 | 140  | 35 | 42 | 53 | 70   | 150           | 110     | 1092 m |
|               |                                        | t                      | 8          | 6  | 4   | 2    | 16 | 12 | 8  | 4    |               |         |        |
|               | 100 VVF 40                             |                        | 1 min 40 s |    |     |      |    |    |    |      | 100           | 75      |        |
|               | RVF 182<br>Optima+                     | tr/min<br>U/min<br>rpm | 0 → 0,8    |    |     |      |    |    |    |      | 2 x 12        | 2 x 9   |        |
|               | V 60A<br>RT 544<br>A1 - 2V<br>R ≥ 13 m | m/min                  | 13,5 - 27  |    |     |      |    |    |    |      | 4 x 7         | 4 x 5,2 |        |
|               | Y 800B<br>RT 584<br>A1 - 2V            | m/min                  | 7 - 14     |    |     |      |    |    |    |      | 8 x 7         | 8 x 5,2 |        |
|               | ZX 6830<br>RT 664<br>A2B - 2V          | m/min                  | 16 - 32    |    |     |      |    |    |    |      | 6 x 7         | 6 x 5,2 |        |

| IEC 60204-32            | kVA                                                        |
|-------------------------|------------------------------------------------------------|
| 400 V (+10% -10%) 50 Hz | 75 LVF : 154 kVA<br>100 LVF : 174 kVA<br>150 LCC : 214 kVA |

75 LVF 40 Optima



100 LVF 40 Optima





EN 14439 C25-D25

|  | FR                                                                                                                       | DE                                                                                                                 | EN                                                                                                                                          | ES                                                                                                                  | IT                                                                                                                            | PT                                                                                                                                 | RU                                                                                                                                                |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Profil de vent<br>suivant<br>EN 14439 C25-D25                                                                            | Windbedingungen<br>gemäss<br>EN 14439 C25-D25                                                                      | Wind conditions<br>according to<br>EN 14439 C25-D25                                                                                         | Conformidad de los<br>condiciones de viento<br>EN 14439 C25-D25                                                     | Condizioni del vento<br>secondo<br>EN 14439 C25-D25                                                                           | Perfi de vento<br>conforme<br>EN 14439 C25-D25                                                                                     | Ветровой режим в<br>соответствии с<br>EN 14439 C25-D25                                                                                            |
|  | Équipements standards                                                                                                    | Standardausrüstungen                                                                                               | Standard equipment                                                                                                                          | Equipamiento de serie                                                                                               | Equipaggiamento standard                                                                                                      | Equipamento de série                                                                                                               | Стандартное оборудование                                                                                                                          |
|  | Équipements optionnels                                                                                                   | Sonderausrüstungen                                                                                                 | Options                                                                                                                                     | Equipamiento opcional                                                                                               | Equipaggiamento in opzione                                                                                                    | Equipamento opcional                                                                                                               | Дополнительное оборудование<br>(опция)                                                                                                            |
|  | Réactions en service                                                                                                     | Reaktionskräfte in Betrieb                                                                                         | Reactions in service                                                                                                                        | Reacciones en servicio                                                                                              | Reazioni in servizio                                                                                                          | Reacções em serviço                                                                                                                | Реакция при работе                                                                                                                                |
|  | Réactions hors service                                                                                                   | Reaktionskräfte außer Betrieb                                                                                      | Reactions out of service                                                                                                                    | Reacciones fuera de servicio                                                                                        | Reazioni fuori servizio                                                                                                       | Reacções fora de serviço                                                                                                           | Реакция в покое                                                                                                                                   |
|  | Poids à vide sans lest avec<br>flèche et hauteur<br>maximum                                                              | Gewicht ohne Last, ohne<br>Ballast, mit Ausleger und<br>max. Höhe                                                  | Weight without load, without<br>ballast, with jib and max.<br>height                                                                        | Peso en vacío sin lastre,<br>con flecha y altura<br>máxima                                                          | Peso a vuoto, senza zavorra,<br>con braccio e altezza<br>massimi.                                                             | Peso em vazio sem lastro<br>com lança e altura<br>máxima.                                                                          | Вес пустого, без балласта, со<br>стрелой, максимальной<br>высоты.                                                                                 |
|  | Poids de flèche                                                                                                          | Auslegergewicht                                                                                                    | Jib weight                                                                                                                                  | Peso de flecha                                                                                                      | Peso del braccio                                                                                                              | Peso da lança                                                                                                                      | вес стрелы                                                                                                                                        |
|  | Poids total du lest                                                                                                      | Ballast-Gesamtgewicht                                                                                              | Total ballast weight                                                                                                                        | Peso total del lastre                                                                                               | Peso totale della zavorra                                                                                                     | Peso total do lastro                                                                                                               | Общий вес балласта                                                                                                                                |
|  | Axe articulation<br>flèche                                                                                               | Auslegergelenks-<br>achse                                                                                          | Jib articulation<br>axis                                                                                                                    | Eje de articulación de la<br>flecha                                                                                 | Perno di articolazione del<br>braccio                                                                                         | Eixo de articulação da<br>lança                                                                                                    | Ось шарнира стрелы                                                                                                                                |
|  | Position girouette                                                                                                       | Windfreistellung                                                                                                   | Weathervaning position                                                                                                                      | Posición veleta                                                                                                     | Libera rotazione                                                                                                              | Posição em cata-vento                                                                                                              | Флюгер                                                                                                                                            |
|  | Camion 13,4 m                                                                                                            | Lkw 13,4 m                                                                                                         | Lorry 13,4 m                                                                                                                                | Camión 13,4 m                                                                                                       | Camion 13,4 m                                                                                                                 | Camião 13,4 m                                                                                                                      | Ррузовой автомобиль 13,4 м                                                                                                                        |
|  | Conteneur<br>High Cube 40',<br>et/ou<br>Flat Rack 20'                                                                    | Container<br>High Cube 40',<br>und/oder<br>Flat Rack 20'                                                           | Container<br>High Cube 40',<br>and/or<br>Flat Rack 20'                                                                                      | Contenedor<br>High Cube 40',<br>y/o<br>Flat Rack 20'                                                                | Container<br>High Cube 40',<br>e/o<br>Flat Rack 20'                                                                           | Contentor<br>High Cube 40',<br>e/ou<br>Flat Rack 20'                                                                               | 40-футовый контейнер<br>повышенной вместимости<br>High Cube, и/или 20-футовая<br>открытая платформа Flat Rack                                     |
|  | Cadre d'ancrage<br>serré                                                                                                 | Fester Verankerungs-<br>rahmen                                                                                     | Tightened anchorage<br>frame                                                                                                                | Marco de anclaje de<br>apriete                                                                                      | Quadro di ancoraggio<br>stretto                                                                                               | Quadro de amarração<br>apertado                                                                                                    | Прикрепленная анкерная<br>рама                                                                                                                    |
|  | Cadre d'ancrage<br>desserré                                                                                              | Loser Verankerungs-<br>rahmen                                                                                      | Loosened anchorage<br>frame                                                                                                                 | Marco de anclaje de<br>desapriete                                                                                   | Quadro di ancoraggio<br>allentato                                                                                             | Quadro de amarração<br>solto                                                                                                       | Отсоединенная анкерная<br>рама                                                                                                                    |
|  | Levage                                                                                                                   | Heben                                                                                                              | Hoisting                                                                                                                                    | Elevación                                                                                                           | Sollevamento                                                                                                                  | Elevação                                                                                                                           | Подъем                                                                                                                                            |
|  | Relevage                                                                                                                 | AL-Verstellen                                                                                                      | Luffing                                                                                                                                     | Izado                                                                                                               | Brandeggio                                                                                                                    | Levantamento                                                                                                                       | Маховый подъем                                                                                                                                    |
|  | Orientation                                                                                                              | Schwenken                                                                                                          | Slewing                                                                                                                                     | Orientación                                                                                                         | Rotazione                                                                                                                     | Rotação                                                                                                                            | Поворот                                                                                                                                           |
|  | Translation                                                                                                              | Kranfahren                                                                                                         | Travelling                                                                                                                                  | Traslación                                                                                                          | Traslazione                                                                                                                   | Traslação                                                                                                                          | Перемещение крана                                                                                                                                 |
|  | Puissance requise                                                                                                        | Erforderliche Leistung                                                                                             | Required power                                                                                                                              | Potencia Necesaria                                                                                                  | Potenza richiesta                                                                                                             | Potência Necessária                                                                                                                | Потребляемая мощность                                                                                                                             |
|  | Nous consulter                                                                                                           | Auf Anfrage                                                                                                        | Consult us                                                                                                                                  | Consultarnos                                                                                                        | Consultateci                                                                                                                  | Consultar-nos                                                                                                                      | Проконсультируйтесь у нас                                                                                                                         |
|  | Document commercial<br>non contractuel.<br>Pour toute information<br>technique se référer à la<br>notice correspondante. | Unverbindliches<br>Vertriebsdokument. Für<br>technische Informationen,<br>siehe die entsprechenden<br>Anweisungen. | This commercial document<br>is not legally binding. For<br>any technical information,<br>please refer to the<br>corresponding instructions. | Documento comercial<br>no contractual.<br>Para cualquier información<br>técnica, ver la noticia<br>correspondiente. | Documento commerciale<br>non vincolante, per<br>tutte le informazioni<br>tecniche fare riferimento<br>al catalogo istruzioni. | Documento comercial<br>não contratual. Para<br>qualquer informação técnica<br>complementar consultar<br>as respectivas instruções. | Этот коммерческий документ<br>не является юридически<br>обязательным. Для получения<br>технической информации, см.<br>соответствующие инструкции. |



Americas  
Manitowoc, Wisconsin, USA  
Tel: +1 920 684 6621  
Fax: +1 920 683 6277

Shady Grove, Pennsylvania, USA  
Tel: +1 717 597 8121  
Fax: +1 717 597 4062

www.manitowoc.com

Europe, Middle East, Africa  
Dardilly, France  
Tel: +33 (0)4 72 18 20 20  
Fax: +33 (0)4 72 18 20 00

China  
Shanghai, China  
Tel: +86 21 6457 0066  
Fax: +86 21 6457 4955

Greater Asia-Pacific  
Singapore  
Tel: +65 6264 1188  
Fax: +65 6862 4040